



V Praze dne 17. září 2026
Č. j.: MK 50290/2026 OUKKO

Věc: Rozhodnutí o zamítnutí žádostí (program Kulturní aktivity – výběrové dotační řízení Podpora vydání překladu české literatury v zahraničí pro rok 2026)

Ministerstvo kultury, Maltézské nám. 471/1, Praha I – Malá Strana, jako správní orgán příslušný podle § 14m odst. 1 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, vydává toto rozhodnutí ve věci žádostí o poskytnutí dotace na projekty vyjmenované ve výroku tohoto rozhodnutí.

R O Z H O D N U T Í

Ministerstvo kultury, Maltézské nám. 471/1, Praha I – Malá Strana, jako správní orgán příslušný podle § 14m odst. 1 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, rozhodlo ve věci níže uvedených žádostí o poskytnutí dotace

t a k t o:

Ministerstvo kultury podle § 14m odst. 1 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, z a m í t á tyto žádosti o poskytnutí dotace na rok 2026:

Žadatel	Název projektu	Č. j. žádosti
Roman Bureš, U Kostela 276, Pchery, Kladno	Roman Bureš: <i>Propast času</i> (ukázky/extract), překlad do angličtiny	MK 96263/2025 POD
Roman Bureš, U Kostela 276, Pchery, Kladno	Roman Bureš: <i>Propast času</i> (ukázky/extract), překlad do němčiny	MK 96264/2025 POD
Filip Scherf, Klapálkova 2241/7, Praha, IČO: 74934431	Filip Scherf: <i>Ztracená země</i> (ukázka/extract), překlad do angličtiny	MK 96518/2025 POD

Black Swan Media, s.r.o., Na Poříčí 1067/25, Nové Město, 110 00 Praha, IČO: 07075286	Lucie Drahoňovská (ed.): <i>Česko – Kniha o knihách // Tschechien – Buch über Bücher</i> , překlad do němčiny	MK 96578/2025 POD
Otília Barna, Ke Strašnické 51/14, Praha 10–100 00, IČO: 06538100	Petra Hůlová: <i>Liščí oči</i> (ukázka/extract), překlad do maďarštiny	MK 98640/2025 POD
Otília Barna, Ke Strašnické 51/14, Praha 10–100 00, IČO: 06538100	Markéta Pilátová: <i>Bába Bedla</i> (ukázka/extract), překlad do maďarštiny	MK 98681/2025 POD
Otília Barna, Ke Strašnické 51/14, Praha 10–100 00, IČO: 06538100	Markéta Pilátová: <i>Kiko a tajemství papírového motýla</i> (ukázka/extract), překlad do maďarštiny	MK 98739/2025 POD
Twisted Spoon Press s.r.o., Jeseniova 1151/55, 130 00 Praha 3, IČO: 11872152	Ladislav Klíma: <i>Visions & Apparitions: Selected Tales of the Uncanny</i> , překlad do angličtiny	MK 96040/2025 POD
Univerzita Karlova, Nakladatelství Karolinum, Ovocný trh 560/5, 116 36 Praha 1, IČO: 00216208	Tereza Matějčková: <i>Kdo tu mluvil o vítězství</i> , překlad do angličtiny	MK 97977/2025 POD
WORTPALAST Verlag Berlin – A Division of IMAGINE stories s.r.o., Mánesova 1602/56	Iryna Zahladko: <i>Jak se líčit v nemoci</i> , překlad do němčiny	MK 5082/2026 POD

Odůvodnění

Ministerstvo kultury podle § 14j zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, zveřejnilo výzvu k podávání žádostí o poskytnutí dotace v programu Kulturní aktivity – výběrové dotační řízení Podpora vydání překladu české literatury v zahraničí pro rok 2026. Tato výzva byla zveřejněna na webových stránkách Ministerstva kultury coby poskytovatele a její obsah byl v souladu s § 14j odst. 1 věta druhá rozpočtových pravidel přístupný po dobu alespoň 30 dnů.

Následně Ministerstvo kultury vydalo v procesu posuzování žádostí, vyjmenovaných ve výroku tohoto rozhodnutí, usnesení o spojení řízení podle § 140 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném

znění. Spojení těchto řízení je v souladu se zásadou procesní ekonomie, jak ji zavádí § 6 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění.

Ministerstvo kultury posoudilo žádosti a na základě doporučení příslušné odborné komise dospělo k závěru, že na realizaci projektů vyjmenovaných ve výroku tohoto rozhodnutí neposkytne dotaci. Projekty uvedené ve výroku rozhodnutí byly posouzeny odbornou komisí podle hodnotících kritérií uvedených v zadávací dokumentaci programu Podpora vydání překladu české literatury v zahraničí pro rok 2026. Žádostem o poskytnutí dotace na projekty, jež jsou vyjmenovány ve výroku tohoto rozhodnutí nelze vyhovět vzhledem k nízkému bodovému hodnocení jednotlivých projektů ve výběrovém řízení a s ohledem na rozpočtové možnosti Ministerstva kultury, které se jako organizační složka státu zásadně nemůže zavázat k úhradě výdajů, jež nemá rozpočtově kryty. Tento závěr komise schválil ministr kultury dne 10. 4. 2026, spis. zn. MK-S 2735/2026 OUKKO a 10. 8. 2026, spis. zn. MK-S 6958/2026 OUKKO.

Ministerstvo kultury tedy muselo žádosti zamítnout, jak to předpokládá § 14m odst. 1 písm. b) rozpočtových pravidel.

Poučení

Proti tomuto rozhodnutí není podle § 147 odst. 2 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, přípustné odvolání ani rozklad. Toto rozhodnutí nabývá právní moci dnem jeho doručení příjemci a doručuje se podle § 14h zákona č. 218/2000 Sb. zveřejněním na elektronické úřední desce Ministerstva kultury.

Mgr. Michal Fojtík
Vedoucí oddělení literatury a knihoven